

Universitätsbibliothek Wuppertal

Aristophanis Comoediae Undecim

Graece Et Latine, Ad fidem optimorum Codicum MSS. emendatae cum nova octo Comoediarum interpretatione Latina, & notis ad singulas ineditis Stephani Bergleri nec non Caroli Andreae Dukeri ad quatuor priores. Accedunt Deperditarum Comoediarum Fragmenta, A Theod. Cantero Et Gul. Coddæo Collecta, ...

Aristophanes

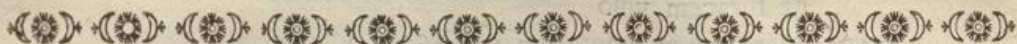
Lugduni Batavorum, MDCCLX

Actus quarti scena prima

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-1094](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-1094)



ACTUS QUARTI

Ἰαμβικοί Τρίμετροι.

ΚΛΕΩΝ, ΑΛΛΑΝΤΟΠΩΛΗΣ, ΔΗΜΟΣ, ΧΟΡΟΣ.

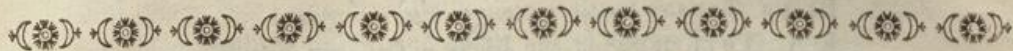
- ΚΛ. Ἄ παγ' ἐς Μαχελίαν ἐκποδῶν. ΑΛΛ. Σίγ', ὦ Φθόρε.
 ΚΛ. ὦ δῆμ', ἐγὼ μὲν τοι παρεσκευασμῶν
 1150 Τρίπαλαι κέθημαι, βελόμυός σ' ἕνεργετῶν.
 ΑΛΛ. Ἐγὼ δὲ δεκάπαλαι γε, καὶ δωδεκάπαλαι,
 Καὶ χλιόπαλαι, καὶ τρεπάλαι, πάλαι, πάλαι.
 ΔΗΜ. Ἐγὼ δὲ τρεσδοκῶν γε τεισιμυειόπαλαι
 Βδελύτομαι σφω, καὶ τρεπάλαι, πάλαι, πάλαι.
 1155 ΑΛΛ. Οἷός' ἐν ὁ δρᾶσον; ΔΗΜ. Εἴ γε μὴ φερέσεις γε σύ.
 ΑΛΛ. Ἄφες ἀπὸ βαλβίδων ἐμέ τε καὶ τετονί,
 Ἴνα σ' εὐ ποιῶμι ἐξίσω. ΔΗΜ. Δραῖν ταῦτα λῆ.
 Ἄπιτον. ΑΛΛ. Ἰδὲ. ΔΗΜ. Θεοίτ' ἄν. ΚΛ. Ὑποδεῖν οὐκ εἴω.
 ΔΗΜ. Ἄμ' ἢ μεγάλας βύδαιμνήσω τήμερον
 1160 Ὑπὸ τ' ἐρεσῶν, νῆ Δί', ἢ γὰρ θρύφομαι.
 ΚΛ. Ὅρας, ἐγὼ σοι τρεπτεροῦ ἐκφέρω δίφρον.
 ΑΛΛ. Ἄμ' εἰ τρεπέζαν. Ἄμ' ἐγὼ τρεπτεροῦ.
 ΚΛ. Ἰδὲ φέρω σοι τήνδ' ἐμαζίσκιον ἐγὼ,
 Ἐκ τ' ὀλῶν τ' ἐκ Πύλου μεμαγμῆλον.
 1165 ΑΛΛ. Ἐγὼ δὲ μυτίλας μεμυτιλημῆας
 Ὑπὸ τ' θεῶν, τῆ χειρὶ τῆ λεφαντίη.
 ΔΗΜ. Ὡς μέγαν ἄρ' εἶχες, ὦ πότνια, τ' δάκτυλον.
 ΚΛ. Ἐγὼ δ' ἐτνὸν γε πίσιον, βύχραν καὶ καλόν.
 Ἐτόξευε δ' αὐτὸν ἢ Παλλάς, ἢ Πυλαιμάχ.
 1170 ΑΛΛ. ὦ δῆμ', εἰσαγῶς ἢ θεός σ' ὀπισκοπεῖ,
 Καὶ νῦν ὑπερέχει σε χυτσαν, ζωμῶ πλείαν,
 ΔΗΜ. Οἴη γὰρ οἰκείωδ' ἂν εἴη τιώδε τ' πάλιν,

E?

vf. 1151. Δεκάπαλαι] Philonides Comicus apud Athenaeum I. p. 23. κατόκειμαι, ὡς ἴρατε, δεκάπαλαι. Jam dudum admodum accumbō, ut videtis. Est autem vox Comico more composita, ut & τρίπαλαι &c.
 vf. 1155. Οἷός' ἐν ὁ δρᾶσον] Analogice sic: δρᾶσον ἄν, εἰσὲ δ; Fac itaque scire quid? ὁ pro ὁ, τι. In Avibus vf. 79. οἷός' ἐν ὁ δρᾶσον, ὡς προχίλι; & alibi aliquoties. Vide Cl. Barnelli indicem II. in Euripidem,

in voce δρᾶσον.

vf. 1164. Ἐκ τ' ὀλῶν] Alias dicuntur ἑλαί, Ionice. Jactat autem rursus Cleo res apud Pylum a se gestas.
 vf. 1168. Ἐτνὸν γε πίσιον] Antiphanes Comicus apud Athenaeum IX. p. 370. Καὶ μὴν ἑσάντες γ' ἔφεσι λιπαράς; ὁ θεός, Ἐτνὸν δ' αὐτὰς πίσιον — Quis & brassicam coquunt, bene unquam, o Dii! Pulsemque simul ex pisti. Sic κωμικῶς ἐτνὸν Heniochus Comicus apud



S C E N A P R I M A.

Senarii Iambici.

CLEO, ALLANTOPOLA, POPULUS, CHORUS.

- CL. Abi hinc in malam rem. BOT. Tu, ô perditè, abi.
 CL. ô Popule, equidem paratus
- 1150 Ter dudum sedeo, cupiens tibi bene facere.
 BOT. Ego vero decies dudum & duodecies dudum,
 Et millies dudum, & antea dudum, dudum, dudum.
 POP. Ego vero expectans tricies millies dudum
 Execror vos, & antea dudum, dudum, dudum.
- 1155 BOT. Scisne ergo quid facias? POP. Siquidem tu id mihi non dixeris.
 BOT. Dimitte a carceribus me & istum, ut curramus &
 Ut ex aequo tibi bene faciamus. POP. Faciendum hoc est:
 Abite. BOT. Ecce. POP. Currite jam. CL. Impediri me non sinam.
 POP. At ego aut valde beatus ero hodie
- 1160 Propter istos amatores, aut profecto obtundar.
 CL. Vides? ego tibi prior extuli fellam hanc.
 BOT. At non mensam tu, sed ego multo prior extuli.
 CL. Ecce ego fero tibi hanc parvam mazam,
 Ex farre illo pistam, quod ex Pylo attuli.
- 1165 BOT. Ego vero excavatas offas panis, quas paravit
 Minerva manu illa eburnea.
 POP. Quam magnum, ô veneranda, digitum habes.
 CL. Ego vero e pisis pultem boni coloris & bonam,
 Quam tudiculavit Pallas, cujus auspiciis Pylum expugnavi.
- 1170 BOT. ô Popule, Minerva manifeste te respicit:
 Nunc etiam tenet ollam supra te jure plenam,
 POP. Putasne hanc urbem habitari potuisse tam diu,

Nisi

apud eundem X. p. 408. Ἐπὶ κούμινον, διότι τὴν μὲν
 γαστέρα φουᾷ — Puls fabacea, quia ventrem inflat.

„ vl. 1169. Ἐπίρουσι] Quod Festus notat de voce
 „ trua, τῶν τῶν convenit: instrumentum esse quo mo-
 „ veantur quae coquantur.” Casaub.

vl. 1171. Ἐπιχίλι σε τὴν χύτραν] Scholiastes: ἀντὶ
 τῆς ἰσχυρῆς χύτρας. Lucianus in

Timone: ὑπερὸς γὰρ αὐτῆς τὴν χύτρα Περικλῆς. Nam
 obtensa manu eum Pericles protexit.

vl. 1172. Οἷζ γὰρ οἰκιστὴρ ἂν ἴτε τήδε τὴν πόλιν]
 Euripides in Aeolo: Δοκίμ' ἂν οἰκίην γῆσαν, εἰ πῖνος
 ἄταρ λαὸς πολιτικοῖσι πλοσίων ἄταρ; Putatisne civilem
 societatem in terris consistere posse, si omnes essent pauperes?
 sine ullis divitibus?

- Εἰ μὴ Φανερώς ἡμῶν ὑπερεῖχε τίω χύτραν.
 ΚΛ. Τῷτὶ τέμαχος σοὶ δῶκεν ἢ Φοβέσις ἐσίτη.
 1175 ΑΛΛ. Ἡ δ' Ὀμβειμοπάτρα γ', ἐφθόν ἐκ ζωμῶν κρέας,
 Καὶ χόλικον, ἠνύσθη τε, καὶ γαστρός τόμον.
 ΔΗΜ. Καλῶς γ' ἐποίησε, ἔπειπε μεμνημένη.
 ΚΛ. Ἡ Γοργολόφα σ' ἐκέλευε τῷτὶ Φαγῶν
 Ἐλατῆρον, ἵνα τὰς ναῦς ἐλαυνώμεν χαλαρῶς.
 1180 ΑΛΛ. Λαβὲ καὶ ταῖς νῦν. ΔΗΜ. Καὶ πὶ τούτοις λήσομαι
 Τοῖς σιτέροις; ΑΛΛ. Ἐπίτηδες αὐτ' ἐπεμψέ σοι
 Εἰς τὰς τεύχρεις σιτερονείαν ἢ θεός.
 Ἐπισκοπεῖ γὰρ ἀειφανῶς τὸ ναυτικόν.
 Ἐχέ καὶ πλεῖν κεκραμῶνον τετρα καὶ δύο.
 1185 ΔΗΜ. Ὡς ἡδύς, ὦ Ζεῦ, καὶ τὰ τετρα φέρων χαλαρῶς.
 ΑΛΛ. Ἡ Τριτογενὴς γὰρ αὐτὸν ἐντεταύνησε.
 ΚΛ. Λαβὲ νῦν πλακῶντον πῖον παρ' ἐμῶν τόμον.
 ΑΛΛ. Παρ' ἐμῶν δ' ὅλον γε τ' πλακῶντα τετονί.
 ΚΛ. Ἄμ' ἐλαγῶν ἔχεις ὁπόθεν δαῖς, ἀλλ' ἐγώ.
 1190 ΑΛΛ. Οἴμοι, πῶθεν λαγῶά μοι γνήσει;
 ὦ θυμὲ, νυνὶ βωμολόχον ἔξθιρέ π.
 ΚΛ. Ὁρᾶς ταῖδ', ὦ χαροδαίμων; ΑΛΛ. Ὀλίγη μοι μέλι.
 Ἄλλὰ γὰρ ἐκείνοί γ' ὡς ἐμ' ἐρχον. ΚΛ. Τίνες;
 ΑΛΛ. Πρέσβεις, ἔχοντες δρυεὶς βαλάντια.
 1195 ΚΛ. Πῆ, πῆ; ΑΛΛ. Τί δέ σοι τῶτ'; ὄκ' εἰσὶς τῶς ξένους;
 ὦ Δημίδιον, ὄρᾶς τὰ λαγῶν, ἀ σοὶ φέρω;
 ΚΛ. Οἱ μοι τίλας, ἀδίκως γε τὰ μ' ὑφῆρασας.
 ΑΛΛ. Νὴ τ' Ποσειδῶν, καὶ σὺ γὰρ τῶς ἐκ Πύλου.
 ΔΗΜ. Εἶπ', ἀντιβόλῳ, πῶς ἐπεινήσας ἀρπάσασ;
 1200 ΑΛΛ. Τὸ μὲ νόημα τ' θεῶν τὸ δὲ κλέμμι ἐμῶν.
 ΚΛ. Ἐγὼ δ' ἐκινδύωθ'. ΑΛΛ. Ἐγὼ δ' ὠπῆσά γε.
 ΔΗΜ. Ἄπιδ' ἐ γὰρ ἀλλὰ ἔσθ' ἀθρόντ' ἢ χρείς.
 ΚΛ. Οἴμοι χαροδαίμων, ὑπεραειδαδῶσ' ἡσομαι.
 ΑΛΛ. Τί ἐλακείεις, δῆμ', ὁπότερός ἔστι ναῦν

Ἄνθ

1175

1175. Ὀμβειμοπάτρα] Hoc epitheto insignitur Minerva apud Homerum, apud quem tamen legitur Ὀμβειμοπάτρα absque μ. Ceterum hunc versum & sequentem adducit Athenaeus Lib. III. cap. XIV. p. 94. Kufferer.

1179. Ἐλατῆρον] Ἐλατῆς placenta genus, cuius mentio in Acharn. v. 245. ἢ ἴτιον καταχία τὸ λατῆρον πατῆ. Ludit autem in vocibus ἐλατῆς & ἐλατῆρι ut mox, in vocibus ἴτιον & ἀτιρόνια. &

paulo post in τρία & τριτογενῆς, & ἐπιτεταύνησε.

1184. Τρία καὶ δύο] Scholiastes: τρία μίση ὕδατον ἐπιτεταύνησον, οἷνε δὲ δύο. Quod constat ex tribus aquae portionibus, vini autem duabus. Athenaeus tamen Lib. X. p. 430. aliter; qui istud Philetæri, κατὰ δύο καὶ τρεῖς ἀκράτη, sic accepit; δύο ὕδατον, καὶ τρεῖς ἀκράτη.

1185. Ἦε ἴδτε — καὶ τὰ τρία φέρων χαλαρῶς] Similis locus Cratini apud Athenaeum l. p. 29. Οἴμ' ὄκ' ἀπαλῶς

Nisi etiam sup

Cl. Hoc fruct

1175 Bot. At V

Item interstiti

For. Bene fac

Cl. Pallas Gery

Placenta in bou

1180 Bot. Cape ha

Infinis? Bot.

Dea ad stramon

Non manarbo

Cape & pocum d

1185 For. J. J. J. J. J.

umna.

Bot. Ezzim T

Cl. Cape tunc

Bot. A me ante

Cl. Sed leporena

1190 Bot. Hei mihi.

Maxime, pectus

ut carnes rapia

Cl. Vides hancoc

At vero illi ad m

Bot. Legati, qui

1195 Cl. Ubi nam, ubi

Pupille, videtur

Cl. Hei mihi mihi

Bot. Ezzim tu

For. Dic quæsi

1200 Bot. Commenta

Cl. Et ego perca

For. Abi, nam

Cl. Hei mihi, vi

Bot. Cur non d

1205 Cl. Hei mihi, vi

Bot. Cur non d

Nisi ollam supra nos tenuisset?

CL. Hoc frustum piscis tibi dedit Pallas fugatrix exercituum.

1175 BOT. At Virgo patrima carnem elixam jurulentam,
Item intestini & omasi & ventriculi frustum.

POP. Bene factum, quod pepli recordata est.

CL. Pallas Gorgonophora & cristata te comedere jubet de hac
Placenta in longum ducta, ut remos ducamus & navigemus commode.

1180 BOT. Cape haec etiam. POP. Et quid istis faciam

Intestinis? BOT. Data opera tibi ea misit

Dea ad statuminandas intus costis naues;

Nam manifesto respicit classem *nostram*.

Cape & potum duabus mensuris vini, tribus aquae temperatum.

1185 POP. ô Jupiter! quam suave vinum: cujus binae mensurae facile ferunt aquae
ternas.

BOT. Etenim Tritonia ei tres admiscuit.

CL. Cape nunc a me placentae pinguis frustum.

BOT. A me autem totam placentam hancee.

CL. Sed leporinam non habebis unde ei des, at ego *habeo*.

1190 BOT. Hei mihi, unde leporinam accipiam?

Mi anime, nunc tale quid inveni, quale faciunt scurrae, qui aris insidiantur,
ut carnes rapiant.

CL. Vides hancee, o perditae? BOT. Parum id curo;

At vero illi ad me veniunt. CL. Quinam?

BOT. Legati, qui crumenas habent cum pecunia.

1195 CL. Ubi nam, ubi? BOT. Quid hoc ad te? nonne missos facies hospites?

ô Popelle, videsne leporinam, quam tibi fero?

CL. Hei mihi misero, injuste surripuisti meam *leporinam*.

BOT. Etenim tu quoque *Laconas* illos ex Pylo.

POP. Dic quaeso quo commento eam rapuisti?

1200 BOT. Commentum quidem est Minervae; furtum vero meum.

CL. Et ego periclitatus sum. BOT. At ego eam affaveram.

POP. Abi, nam non nisi apponenti gratia debetur.

CL. Hei mihi, vincar impudentia, perditus.

BOT. Cur non dijudicas, ô Popule, uter nostrum

Sit

ἀπαλὸς καὶ λευκός· ἄρ' εἶσθ' ἄρα; *Heu quam lenis &*
album! Anne perferet tres aquae mensuras?

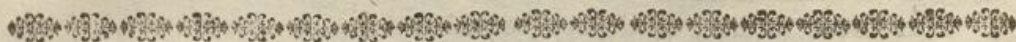
vf. 1196. Ὅπως τὰ λευκὰ] Dum Cleo aliorum spe-
ctat, interea leporinam ei surripit Allantopola, & of-
fert Populo. Idem iste Allantopola dicit supra, vf.
743. ἰψὸν ἔτιρον τῆν χύτραν ὑπελίμην. Vide Notam
sequentem.

vf. 1198. Τὸς ἐκ Πύλου] Nempe illos trecentos Lacc-

daemontos, de quibus initio Notarum in hanc Fabulam.
Quod autem hic apertis verbis dicit de Cleone, id de
eo Demosthenes allegorice dicebat supra, vf. 55. ἰμὸν
μάζαν μιμηχίτην· οὐ Πύλον Λακωνικὴν, πανηγύρετά
πως περιδραμῶν ὑραπάσας, αὐτὸς παρίδων τὴν ὑπ' ἰμὸν
μιμηχίτην.

vf. 1200. Τὸ μὲν νόημα τ' εἶπ'] Supra, vf. 108. ὁ
δαίμων ἀγαθὸς, σὸν τὸ βέλγευμ' ἐκ ἡμέτερον.

1205 Ἄγῃ ἀμείνων φεισέ, ἢ τίω γατέρα;
 ΔΗΜ. Τὰ δὴτ' ἀν' ὑμᾶς λησάμεν τεκμηρία
 Δόξαμι κείνῃ τοῖς θεαταῖσιν σοφῶς;



ΑΛΛ. **Ε**γὼ φράσω σοι· τίω ἐμὴ κίστιν ἰὼν
 Ζύλλαβε σιωπῇ, ἢ βασάνισι ἀπ' ἐν,
 1210 Καὶ τίω Παφλαρόν· καμὲλῃ κενεῖς καλῶς.
 ΔΗΜ. Φέρ' ἴδω, τί ἐν ἔστ'. ΑΛΛ. Ἄλλὰ γ' ἔχ' ὄρα'ς κενῶ,
 ὦ παωπίδιον; ἀπαντα γὰρ σοι παρεφόρην.
 ΔΗΜ. Αὐτῇ μὲν ἢ κίστη τὰ ἔδῃμε φρονεῖ.
 ΑΛΛ. Βάδιζε γέν' ἢ δεῦρο πρὸς τὸ Παφλαρόν.
 1215 Ὅρα'ς νῦν; ΔΗΜ. Οἴμοι τ' ἀγαθῶν ὅσον πλέα.
 Ὅσον τὸ ληῆμα ἔπλακθί· ἀπέθετο,
 Ἐμοὶ δ' ἔδωκεν ἄπειτον τινετονί.
 ΑΛΛ. Τοιαῦτα μὲν τοὶ ἢ πρὸς τὸν εἰργάζετο
 Σοὶ μὲν προσεδίδο μίκρον, ὧν ἐλάμβανεν.
 1220 Αὐτὸς δ' ἑαυτῷ παρεπίθη τὰ μείζονα.
 ΔΗΜ. ὦ μιὰρῆ, κλέπτων δὴ με ταῦτ' ἐξηπάτας;
 Ἐγὼ δὲ τυ ἐφεράνηξα καὶ δωρησάμεν.
 ΚΛ. Ἐγὼ δ' ἔκλεπτον ἐπ' ἀγαθῶν γε τῇ πόλει.
 ΔΗΜ. Κατάθε ταχέως τ' ἔφερον, ἢ ἐγὼ τρυπῶ.
 1225 Αὐτὸν φερίω. ΑΛΛ. Κατάθε ταχέως, μαπιγία.
 ΚΛ. Οὐ δὴτ', ἐπεὶ μοι λησμοὶ ἔστι Πυθικὸς,
 φεράων, ὑφ' ἔδῃσιν μὲν ἠπεία μόνον.
 ΑΛΛ. Τέμὸν γε φεράων ὄνομα ἢ λίαν σαφῶς.
 ΚΛ. Καὶ μὲν σ' ἐλέγξα βύλομα τεκμηρία,
 1230 Εἶπ' ἔνωσιν εἶ θεῶ τοῖς θεοφάτοις.
 Καὶ σε τοσῶτον φῶτον ἐκπειράσομα.
 Παις ὧν ἐφοίτας ἐς τίν' διδασκάλῃ;
 ΑΛΛ. Ἐν ταῖσιν δὴτ' εἶς κοινύλοισ ἡμοπόμῃ.
 ΚΛ. Πῶς εἶπας; ὡς με λησμοὶ ἀπὲ φρονῶν.
 Εἶεν.

'Εν

vf. 1215. Ὅσον πλέα] Legendum ἔσον πλέα.
 vf. 1216. Ὅσον τὸ ληῆμα] Vide ad Nubes vf. 2.
 vf. 1222. Ἐγὼ δὲ τυ ἐφεράνηξα καὶ δωρησάμεν] Supra,
 vf. 985. & 991. allusione vocis Δαριεῖ ad δωροδοκεῖν
 perstringebat Cleonem tanquam munerum captatorem,
 dicebatque eum non nisi Doricam potuisse addiscere
 Musicam. Hic etiam verbo δωροδοκεῖν alludit ad Δω-
 ρίον, & Dorice ad eum dicit τὸ pro σί· item ἐπι-

φάτω pro ἐφεράνηξα a τρωαίω, quod est τρωαῖον.
 Ex Scholiis.

vf. 1228. Τέμὸν γε φεράων ὄνομα] Scit hoc Allanto-
 pola ex praelectione Demosthenis supra, vf. 197.

vf. 1230. Εἶπ' ἔνωσιν εἶ] Scholia: εἰ συμρωσῆσιν, εἰ
 μετέξῃ. Si congrues, si participabis. Sophocles in Aja-
 ce vf. 430. ubi Ajax loquitur: Ἄ αἰ. τίς ἀν ποτ' ὦθε
 ἀδ' ἐπ' ἀνύμων Τέμὸν ἐνωσῆσιν ὄνομα τοῖς ἡμοῖς κακοῖς;
 Δι;

- 1205 Sit vir melior erga te & erga ventrem?
 POP. Quonam ergo documento usus, inter vos
 Sapienter dijudicasse videri possim spectatoribus?

- B**OT. Ego dicam tibi: vade, & cistam meam
 Tacite comprehende, & explora ecquid insit;
 1210 Hujus itidem Paphlagonis; sic sine dubio recte judicabis.
 POP. Age videam, quid insit? BOT. Sed nonne meam vides vacuum,
 Mi Ave (*Pater?*) omnia enim tibi attuli.
 POP. Haec quidem cista reip. bene cupit.
 BOT. Accede nunc ad istam Paphlagonis:
 1215 Jamne vides? POP. Hei mihi, quantis bonis repleta est!
 Quantum placentarum in ea reposuit!
 Mihi autem tantillum praecidens dedit.
 BOT. Idem fecit antehac etiam:
 Ex illis quae acceperat paucillum tibi dabat.
 1220 Ipse autem sibi majora *frusta* anteponebat.
 POP. ô Impure, itane me decipiebas furtum faciens?
 At ego te coronavi & dona dedi.
 CL. At ego furabar bono reip.
 POP. Depone ocyus coronam, ut isti
 1225 Eam imponam. BOT. Depone ocyus, mastigia.
 CL. Minime vero, nam mihi oraculum est Pythicum,
 Quod indicat, a quo *homine* solo vinci me necesse sit.
 BOT. Nempe meum nomen id *oraculum* aperte indicat.
 CL. Equidem volo documento quodam te arguere & explorare,
 1230 An tu congruas cum oraculo.
 Hoc tantum experiar primum:
 Quam scholam frequentasti puer?
 BOT. In culinibus exercebar pugnis.
 CL. Quomodo dicis? nam oraculum perculit animum meum.
 Esto.

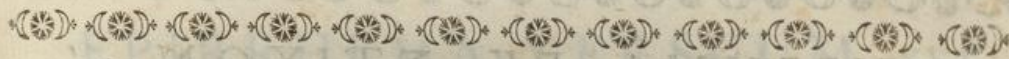
Apud

Al. ai! qui unquam putasset, sic concinnum meum fuisse
 concursurum nomen meum miseris? Ubi Scholla: συνωδόν
 ἰστῆν. Conventus futurum.
 vl. 1232. Ἐσθρατῆς ἢ τῆς διδασκαλῆς; Ellipsis. Sic
 in Nubibus vl. 964. βιάζην εἰς κίβητος. Mox hic:
 ἐν παιδοτρῆσιν.
 vl. 1233. Καὶ δ' αἰετὸν ἡρωστῆμα] In Vespiis vl. 254.

καὶ δ' αἰετὸν ἡρωστῆμα. Verbum autem ἡρωστῆμα
 sumit ab arte Musica; supra, vl. 985. ἀρωστῆμα
 τῆν ἄρην.

vl. 1234. Ὅτι μὲν ὁ Χρησίδης ἠπείθει φρονῶν] Eurip. in
 Rheso vl. 916. Φιλῆμμωνος παῖς, ἃ ἡμῖν ἔφαθ' ἄνευ
 Φίλι Φιλῆμμωνος, cruciasti animum meum. Aliiter in Avibus
 Comici vl. 467. ἔπα' αἰ, ὅτι τὴν αἰετὴν φράσσει φυχῆν.

- 1235 Apud paedotribam quidnam didicisti?
 BOT. Furari, pejerare, & *audacter quemlibet* in oculos intueri.
 CL. ὁ Phoebe Apollo Lycie, quid me fiet?
 Quamnam vero artem obtinuisti jam adultior?
 BOT. Botulos vendebam. CL. Quid praeterea? BOT. Futuebar.
- 1240 CL. Hei mihi misero! nullus jam sum.
 Tenuis quaedam est spes, quae nos sustinet.
 Et mihi hoc tantum dic: utrum in foro
 Vendebas botulos, an in portis?
 BOT. In portis inquam, ubi fassamenta sunt venalia.
- 1245 CL. Hei mihi: oraculum perfectum est.
 Volute intro hucce infortunatum.
 ὁ Corona, vale: equidem invitus te
 Relinquo: alius quidam te habebit
 Fur quidem non major, forte tamen fortunatior.
- 1250 BOT. Jupiter Graecanice, tuum est victoriae praemium.



CHOR. ὦ Salve victor & memor esto

Te virum evasisse mea opera: modicum autem hoc a te peto,
 Ut fiam tibi scriba in judiciis uti nunc Phanus est.

POP. Dic autem mihi quodnam sit nomen tuum. BOT. Agoracritus:

1255 Nam in ἀγορᾷ in foro litigando pastus sum.

POP. Agoracrito igitur me ipsum committo,
 Eique Paphlagonem hunc trado.

BOT. Equidem te, ὦ Popule, curabo sedulo:
 Ut fatearis neminem hominum meipso esse

1260 Meliorem erga Atheniensem *semper* oscitantium urbem.

vf. 1243. Σὶ δ' ἄλλοις τῆς] Scholiastes dicit parodiam esse loci Euripidei in Alceste vf. 179. — σὶ δ' ἄλλοις τῆς γυνὸς κελύσειας, Σώφραν μὲν δὲ ἀνὴρ μᾶλλον, εὐτυχὴς δ' ἰσως τοῦτο ἀλλὰ quaedam mulier habebit, non quidem castior, sed forte felicior.

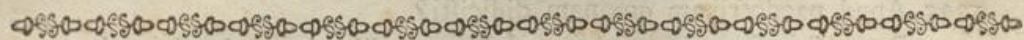
vf. 1250. Σὶν τὸ νικητήριον] Supra, vf. 108. ὁ Δαίμων ἀγαθὸς, σὶν τὸ βέλγετον, δὲ ἐμὸν.

vf. 1252. Ἄνθ' ἡγήσομαι] Supra, vf. 178. ἵππε μοι, καὶ τῶς ἐγὼ ἀλλαντεπάλαι ἀνὴρ ἡγήσομαι;

vf. 1253. Φανὸς] Symmachus apud Scholiastem: Φανὸς τῆς γρημματοῦς ἐστὶ τὸ πᾶν ἀπαιεῖ. Videtur

ista fuisse Scriba aliquis; est autem unus ex illis, quorum raro admodum sit mentio. In Vespis vf. 1215. nominatur aliquis Phagnus, qui videtur parasitus fuisse. Vide ibi Notam. Alludit autem ad verbum φαίνω, quod προσκορπεῖν usurpatur; ut in Acharn. vf. 826. τῆς μάχης φαίνω, ἄνευ ἀπυλλιδῶ; Sic etiam in Avibus vf. 1693. sinxit vocem Φανὸς quasi nomen proprium loci alicujus, eodem sensu.

vf. 1260. Κεχνημένον] Quasi Ἀθηναίων, ἢ κίχνη, quod est a χαινω, & significat saepe apud Comicum supino animo esse in rebus feris & aliud agere.



ΩΔΗ ΚΑΙ ΣΤΡΟΦΗ ΚΩΛΩΝ 1.

ΧΟΡ. **Τ**ι κάλλιον δεχομένοισιν,
 ἢ καταπαυμένοισιν,
 ἢ θοῶν ἵππων ἐλατῆρας αἶδειν;
 Μηδὲν ἐς Λυσίστρατον,
 1265 Μηδὲ Θύμαντι ἀνέστιον αὖ
 Λυπεῖν ἐκέρση καρδίαν·
 Καὶ γὰρ ἔτοσι, Φιλῶν Ἀππλλον,
 Πεινή, θαλεροῖσι δακρυόισι
 Σᾶς ἀπὸ μὲν Φαρέτρας
 1270 Πυθῶν ἐν, ἀφ' ἧς τὸ χακῶς πένεα.



ΕΠΙΡΡΗΜΑ ΕΚ ΣΤΙΧΩΝ 15'.

Τετράμετροι Τροχαικοὶ Καταληκτικοί.

Λοιδρῆσαι τὰς ποτηρὰς, ἔδεν ἐστ' ἐπίφθονον,
 Ἀλλὰ πικρὰ τοῖσι ληστῆσι, ὅς τις εὖ λογίσει.
 Εἰ μὲν ἐν ἀνδραποῦ, ὃν δὲ πολλὰ ἀκῆσαι καὶ κακὰ,
 Οὐτὸς ἦν ἐνδύλ, οὐκ ἀνὴρ ἐμνήδιον φίλος.
 1275 Νῦν δ' Ἀείρωτον γὰρ ἔδεις ὅς τις οὐκ ἐπίσει,
 Ὅς τις ἢ τὸ λυκὸν οἶδεν, ἢ τ' ὄρθιον νόμον.
 Ἔστιν ἐν ἀδελφῶς αὐτὰς τὰς τρέπας ἐ συγγενῆς,
 Ἀειφραδῆς ποτηρῶς· ἀλλὰ τὰτο μὲν καὶ βέλε.
 Ἔστ' δ' ἐ μόνον ποτηρῶς, (εἰ γὰρ εἶδ' ἀνὴρ ἠδόμενον.)
 1280 Οὐ δὲ παμπόνητος, ἀλλὰ καὶ παρσεξέθρηκε π.

Τίλι

vf. 1261. Τί κάλλιον δεχομένοισιν] Scholiastes monet esse ex Pindaro, qui sic: Τί κάλλιον δεχομένοισιν ἢ καταπαυμένοισιν, ἢ βαθύζωνόν τε λατῶν καὶ θοῶν ἵππων ἐλατῆρας αἶδειν;
 vf. 1263. ἵππων ἐλατῆρας] Aeschylus in Persis vf. 32. ἵππων τ' ἐλατῆρας Σωθῶναις.
 vf. 1264. Λυσίστρατον] Hic fuit pauper; in Acharn. 855. & 857. Λυσίστρατός τε — ἠγῶν καὶ πεινῶν αἰεὶ, πλεῖν ἢ τριδικούθ' ἡμέρας μινός ἐκάστω.
 vf. 1265. Θύμαντι] Et iste Pauper erat, Fatidicus,

ut ait Scholiastes. Macrum eum etiam fuisse patet; Athenaeus XII. p. 551. citat Hermippi Comici iocum: — βούβια λεωτρούδα λεπτότερα καὶ θυμαντίου· βοῦες λεωτροφίδε exilliores & θυμαντίου.

vf. 1275. Ἀείρωτον] Hunc fuisse Citharoedum ait Scholiastes. Comicus hic fratrem Ariphradis dicit esse. Eorum pater fuit Automenes, cui Comicus in Vespiis vf. 1273. dicit tres fuisse filios, unum Citharoedum, qui sine dubio est iste Arignotus, alterum Histrionem, tertium Ariphradem. Ceterum hunc Arignotum, notum omnibus.

ODE ET STROPHE VERSUUM X.

- CHOR. Quid pulcrius incipientem *opus aliquod*
 Aut finientem
 Quam velocium equorum agitadores cantare?
 Nullâque Lysistratum,
 1265 Aut Thumantin domo carentem
 Afficere molestia sponte, *eos perstringendo*:
 Etenim iste, ô bone Apollo,
 Esurit, & uberrimas lacrymas fundens
 Supplex tuam tangit pharetram
 1270 In Pythone, quia summa inopia laborat.

EPIRRHEMA VERSUUM XVI.

Oclonarii Trochaïci Catalecticici.

- Maledicere improbis licet sine invidia:
 Quin id laudi bonis dabit, qui recte iudicat.
 Quod si autem homo *ille*, quem decet *ex me* multa maledicta audire,
 Effet notus *plerisque*, *ejus describendi causa* non fecissem mentionem amici mei.
 1275 Nunc itaque Arignotum *amicum meum* qui ignoret, nemo est,
 Quî quidem sciverit quid sit album, aut quid sit modulamen altum.
 Huic itaque est frater moribus ei haud germanus,
 Aripgrades improbus: sed id quidem vult ille esse etiam.
 Est autem non tantum malus, nec enim hoc sensissem,
 1280 Neque pessimus tantum; verum etiam insuper excogitavit quiddam:
 Linguam

omnibus esse dicit, alludens ad significationem vocis

ἀριγνωτός, id est, valde notus, aut notabilis.

vs. 1276. Ὅστις ἢ τὸ λευκὸν εἶδεν] Proverbium est de rebus notis, ut ait Scholiastes: ὅστις εἶδε τὸ λευκὸν καὶ τὸ μέλαν. Matron apud Athenaeum IV. p. 135. de Septia: ἡ μὲν ἰχθύς ἴσα τὸ λευκὸν καὶ μέλαν εἶδεν. Septia, quae sola inter pisces album & atrum novit.

Ibid. Ἡ τ' ὄρθιον νόμον] Erat modulatio quaedam, quasi dicas *suscitatoria*. Facit autem ejus mentionem, quia etiam erat res nota, & quia de Musico loqui-

tur.

vs. 1278. Ἀριπράδης] Vide paulo ante ad vs. 1275.

Ibid. Πονηρός' ἀλλὰ τῦτο καὶ λέλειπται.] Andocides de Mysteriis: ὁ πάντων πονηρίτατος, καὶ βυλόμωτος αὐτὸς εἶναι.

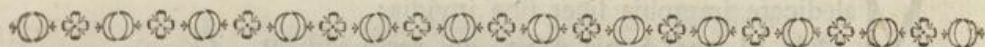
vs. 1280 & seq. Προσεξέμεναι τι τὴν γὰρ αὐτὴ γλῶτταν] In Vespis vs. 1278. Ἀριπράδης — ἄμωσι, μάβιντα παρὰ μανθῆος, ἀλλ' ἀπὸ σπορῆς φύσεως αὐτῆς μακροῦ ἐκμαθεῖν γλατιοποιεῖν, οἷς τὰ περιεῖ εἰσιεῖν ἐκείνους.

Γιὰ γ' αὐτῆ γλώτῃαν αἰσχραῖς ἡδοναῖς λυμαίνε),
 Ἐν κασαυρίοισι λείχαν ἢ ἀπόπτουσι δρόσον,
 Καὶ μολυβίαν ἢ ὑπὸ πῦρι, καὶ κυκῶν τὰς ἐοχάρας,
 Καὶ Πολυμνήστια ποιῶν, καὶ ξυῶν Οἰανίχῳ.
 1285 Ὅς τις ἐν τοιαύτῳ ἄνδρα μὴ σφόδρα βδελύσσει,
 Οὔτε ποτ' ἐν ταυτῆ μετ' ἡμῶν πῆε) ποτιεῖε.



ΑΝΤΩΔΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΚΩΛΩΝ 1.

ΧΟΡ. Ἡ Πολλάκις ἐνοχίαισι
 Φροντίσι συγγεγέμισαι,
 Καὶ διεζήτηχ', ὅπως ποτὲ Φαύλως
 1290 Ἐδίη Κλεώνυμῳ.
 Φασὶ γ' αὐτὸν ἐρεπτόμενον
 Τὰ ἢ ἐρόντων ἀνέγων,
 Οὐκ ἂν ἐξελθεῖν δ' ἀπὸ σιπύης.
 Τὸς δ' ἀντιβολεῖν ἀνομοίως.
 1295 Ἴθ', ὦ ἄνα, πρὸς γνάτων,
 Ἐξελθε, καὶ σίγησθι τῇ τραπέζῃ.



ΑΝΤΕΠΙΡΡΗΜΑ ΕΚ ΣΤΙΧΩΝ 15'.

Τετράμετροι Τροχαϊκοί.

Φασὶν ἀλλήλαις ξυελθεῖν τὰς τειήρεις εἰς λόγον,
 Καὶ μίαν λέξιν τὴν αὐτῶν, ἥτις ἦν γερούτερα.
 Οὐδὲ πυνθάνοσθε ταῦτ', ὦ παρθῆνοι, τὰ ἢ τῇ πόλῃ;
 1300 Φασὶν αἰπεῖσθαι πὴν ἡμῶν ἑκατὸν εἰς Καρχηδόνα

Ἄνδρα

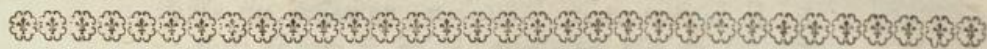
vf. 1282. Κασαυρίοισι] Aliam etiam lectionem annotat Scholiastes, nempe: κασαυρίοισι. & exponit: ἀνὰ τῆ, ἐν τριγύρῃ. Hesychius: κασαυρία, πύρρον αἰσχρῶς. dicitur αἰσχρῶς de foeda illa obscenitate, ut & κασαυρία.

Ibid. λείχαν τὴν ἀπόπτουσι δρόσον] De eodem isto Alciphra in Pace vf. 386. ἢ ξυῶν αὐτῆς προσπετάσθαι

ἐκλάσει.

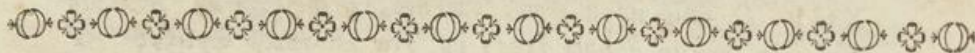
vf. 1284. Πολυμνήστια] Scholiastes: μίαν Πολυμνήστη Κολοπονίου Carmina Polymnesti Colophonii. de eodem affert locum Cratini: καὶ Πολυμνήστῃ αἰδί, μουσικῶν τε μανθάνει. Et Polymnestea canit, Musicaeque discit. Et Polymnestus & Oenichus ob eandem obscenitatem hic notantur, ut ait Scholiastes.

Linguam enim suam polluit turpibus voluptatibus,
 In ganeis lambens despuendum illum rorem,
 Et inquinans barbam, & turbans labra pudendorum,
 Polymnestea carmina faciens, & consuetudinem habens cum Oeonicho.
 1285 Quicumque igitur hunc hominem non valde execratur,
 Nunquam ex eodem poculo nobiscum bibit.



ANTODE ET ANTISTROPHE VERSUUM X.

CHOR. Saepe nocturnis
 Cogitationibus occupatus fui,
 Et quaesivi, qua de causa tam improbe
 1290 Comedat Cleonymus;
 Ajunt enim ipsum more pecudum vorantem
 Bona divitum hominum,
 Vix abire a panario;
 At illos eum orare variis modis:
 1295 Age, ô praeclare, per genua te obsecro,
 Exi, & ignosce menfae; ne quasi iratus eam devores.



ANTEPIRRHEMA VERSUUM XVI.

Odonarii Trochaïci.

Ajunt convenisse triremes ad colloquendum inter se,
 Et unam aliquam earum, quae erat natu maxima, dixisse:
 Nec auditis, ô virgines, illa, quae in urbe fiunt?
 1300 Ajunt quendam petiisse centum e nostro numero ad expeditionem in Carthaginem,

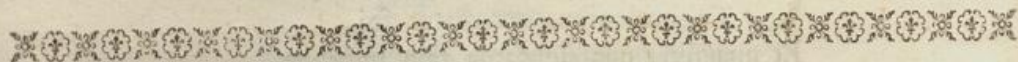
Civem

vf. 1287. Πολλὰς ἐνυχίαισι φροντίσι συζητήματα] Aeschylus in Persis vf. 176. Πολλὰς μὲν αἰεὶ νυκτέροις ἰνέουσι βόνοιμι — Cum multis semper insomniis nocturnis mihi res est. Vide ad Ranas vf. 962.

vf. 1289 & 1290. Φαύλος ἐσθὶ Κλεόνυμος] Hunc tamquam voracem notat in Avibus vf. 290. ἔστ' ἄρ' α-

παραγὰρ τίς ἄλλος ἢ Κλεόνυμος; Sed hoc in Equibus loco allegorice per voracitatem significatur, quam avidè rapiat civium bona. Vide supra ad vf. 954. vf. 1296. Φασὶν] Per Profopopoeiam quandam finguntur triremes Atheniensium detrectasse imperium Hyperboli.

- Ἄνδρα μοχθηρὸν πολίτην, ὀξύνει Ὑπέβουλον.
 Ταῖς δὲ δόξαι δεινὸν εἶναι τῆτο, κὲν ἀναρχετόν.
 Κἀ πν' εἰπὺν, ἥ τις ἀνδρῶν ἄσπονδον ἐκ ἐληλύθη,
 Ἄποτροπαί, εἰ δὴτ' ἐμὲ γ' ἀξέξ' πότ'. ἀλλ' εἴαν με τρή,
 1305 Ὑπὸ περηδίων σαπιῶσ' ἐνταῦθα καταμαρῶσομαι.
 Οὐδὲ Ναυφάντης γε τ' Ναύσων, εἰ δὴτ', ὦ θεοί,
 εἴ τ' ἐκ πύκνης γε καὶ γὰρ ἢ ξύλων ἐπιηγύμιον.
 εἰ δ' ἀρεσκοὶ ταῦτ' Ἀθηναίοισι, καθήσται μοι δοκῶ
 εἰς τὸ Θεσηῖον πλεῖσαις, ἢ π' ἢ σερμῶν θεῶν.
 1310 Οὐ γὰρ ἡμῶν γε φρατηγῶν ἐγγρανεῖται τῇ πύλῃ.
 Ἄλλὰ πλείτω χρεῖς αὐτὸς ἐς κόρακας εἰ βύλεϊ,
 τὰς σάφας, εἰ αἰς ἐπώλῃ τῆς λύχνης, καθελκύσας.



ACTUS QUINTI

ΑΛΛΑΝΤΟΠΩΛΗΣ, ΧΟΡΟΣ.

- ΑΛΛ. **Ε**ὐφημῶν χρεῖς ἢ τόμα κλείειν, ἢ μαρτυριῶν ἀπέχεσθαι,
 καὶ τὰ δικαστήρια συγκλείειν, οἷς ἡ πόλις ἡδε γένηται.
 1315 Ἐπὶ καιαῖσιν δ' ὀτυχίαισιν παιωνίζω τὸ θάλασσαν.
 ΧΟΡ. ὦ ταῖς ἱεραῖς νήσοις ἐπίκνευε, ἢ φέξῃς εἰ Ἀθλιῶν.
 τί γ' ἔχον Φήμιον ἀγαθὴν ἦκας, ἐφ' ὅτ' κνωσῶνδρ' ἀγμάς;
 ΑΛΛ. Τὸν δῆμον ἀφεψήσας ἡμῖν, καλὸν ἐξ αἰχρῶν πεποιήκα.
 ΧΟΡ. Καὶ πῦ' τι νῦν, ὦ θαυμαστάς ἐξουσίαισιν ἐπινοίας;
 1320 ΑΛΛ. Ἐν ταῖσιν ἰοτεράνοισι οἰκῆ ταῖς δεχαίαισιν Ἀθλιῶν.
 ΧΟΡ. Πῶς ἀν' ἰδαίων, ποῖαν ἔχῃ σκιδίω, ἢ ποῖ τ' γενένη;
 ΑΛΛ. Οἷός περ Ἀειτείδῃ πατρῶν, ἢ Μιλτιάδῃ ξυωστίτῃ.
 Ὅφρασε δὲ ἢ γὰρ ἀνοιγυμένων φόρ' ἢ δὴ τ' ἀποπυλάων.

Ἄλλ'

vf. 1301. Ἄνδρα μοχθηρὸν — Ὑπέβουλον] Thucydes VIII. καὶ Ὑπέβουλον τί τινα τ' Ἀθηναίων, μοχθηρὸν ἀνθρώπον.

„Ibid. Ὀξύνει] Elegans locus. Nam videtur dicere ὑπερβαίνον ἀριστερότερον; & tamen ipsum nomen eius, quem traducit, ponit. Hyperbolum enim intelligit. Hunc vocat ὀξύνει, id est, asperum, triculentum, durum; metaphora ducta a vino. Nam vinum acerbescens Graeci vocant ὀξύνει, Latini, *asprum*.” Casaubonus.

vf. 1303. Ἡ τις ἀνδρῶν ἄσπονδον ἐκ ἐληλύθη] Quasi de Virgine intacta loquitur; contra, Plato de foemina,

primos toros experta, loquitur quasi de navi, dum eam dicit *πρωτόπλοον*, in Epigrammate apud Laert. Lib. III. Sect. 31. *Ex Notis Kufferi*.

vf. 1306. Ναυδάμιον] Finxit navis nomen quasi hominis, & eius patris, a voce *ναῦς*.

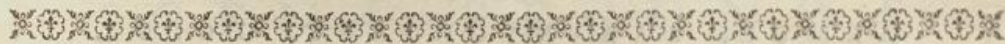
vf. 1307. εἰς τὴν ἐκ πύκνης γε καὶ γὰρ] Ut affecti aliqua injuria dicunt: *Et ego tam homo sum quam alius*, ita navis convenienter suae naturae dicit, se non esse deterio-rem aliis, nec magis injuriae idoneam. Simul autem respicit ad aliam significationem vocis *πύκνη*, quae in compositis quibusdam *amaritudinem* significat, ut in *ἐχέτιναις* quod Hesychius exponit *ἔχον πικρίας*. Ita- que

Civem improbum, (*acerbum*) vappam Hyperbolum.

Triremibus autem ajunt id visum esse grave & intolerabile:

Et quandam earum, quae ad viros nunquam propius accesserat, dixisse:
Averrunce! meus certe nauarchus ille nunquam erit; sed si necesse est

- 1305 A coctis corrosa & putrefacta hic consenscam,
Nec Nauphantae Nausonis *filiae* nauarchus ille fit: ne fit, inquam, ô Dii!
Siquidem ex piceis & lignis sum ego etiam compacta, *nec vilipendenda*.
Si autem illa sententia placet Atheniensibus, constitui federe supplex
In Theſeum, aut in templum Eumenidum pro navigantibus.
- 1310 Non enim nobis imperans irridebit urbem:
Sed naviget seorsim solus in malam rem si vult,
Alveos illos, In quibus lucernas vendebat, *in mare* deducens.



SCENA PRIMA.

ALLANTOPOLA, CHORUS.

BOT. Linguis favere oportet & os claudere, & a testibus citandis abstinere,
Et judicia occludere, quibus ista urbs gaudet,

- 1215 Et propter novas prosperitates oportet, ut theatrum Paeanem canat.

CHOR. ô Qui auxiliator sacris es insulis, & lumen Athenis,
Quamnam ferens bonam famam venisti, ut plateas repleamus nidore?

BOT. Populum postquam decoxi, ex turpi pulchrum eum feci.

CHOR. Et ubi nunc is est, ô auctor commentum admirandi?

- 1320 **BOT.** Antiquas incolit violis coronatas Athenas.

CHOR. Quo pacto videre illum possemus, quem habeat ornatum, & quis
fit factus?

BOT. Qualis antehac fuit, quando cum Aristide & Miltiade cibum una cepit.
Jam autem videbitis; nunc enim aperiuntur vestibula, ut strepitus indicat.

Sed

que idem est ac si Navis illa dixisset: εἴπερ ἔχω χολῶν, ut in *Lysistrata*, v. 467. γυναιξίν ἢ οὐδ' οὐδ' ἔχοντες; Haec fere ex Scholiis.

v. 1312. Ἐν αἰετῶν τῶν λόχων. In Nubibus de eodem isto, v. 1064. Ἐπιβόλον δ' ἐκ ἐκ λόχων πλεῖν ἢ πάλαι πολλὰ εἰλεως δια πονηρίαν; ubi vide Notam.

v. 1316. Ἢ ταῖς ἰσραῖς. Callimachus Hymno in Delum v. 3. Κουλάδες, αἱ νῆσται ἰσοτάλαι εἰν ἀλλ' κείναι.

v. 1317. Τίς ἔχων φῆμον ἀγαθὸν ἥκει; Sophocles in Oedipo Tyranno v. 861. Τίς ἦν ἥκει τῷ θεῷ φῆμον φῆμον; ubi alter: ἰσθλῶν. In Oedipo Coloneo

v. 349. Νῦν δ' αὖ τίν' ἥκει μῦθον, Ἰσμήν, πατρὶ Φέρου;

Ibid. Κνωσάμην Ἀγροῖς. Scholiastes videtur Ἀγροῖς legitisse, ab Ἀγροῖς, non ab ἀγροῖς, unde ἀγροῖς. sed illius verba corrupte hodie leguntur, quae emendata citabo: Ἀγροῖς δὲ, τῶν Ἀγροῖς θεῶν. Vide ad Aves v. 1233.

v. 1318. Τὸν δῆμον ἀειψήσας. Convenienter arti suae hoc fecit Agoracritus, erat enim Fartor & Coquus. Alluditur autem ad fabulam de Medea & Aefone, quem illa recoxit.

v. 1322. Ἐνοεῖται. Respicit ad convivia in Prytaneo agitari solita. Casaub.

M m m